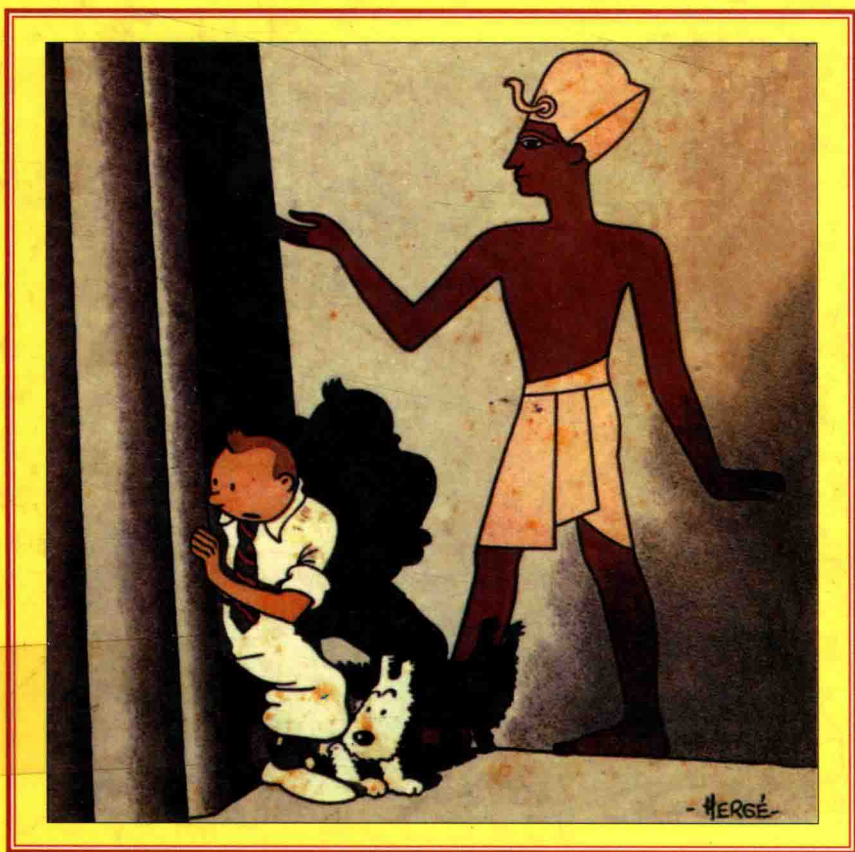


—埃尔热 编绘—

★  
丁 丁 历 险 记  
★

# 法老的雪茄



中国少年儿童出版社

丁丁历险记

# 法老的雪茄

埃尔热 编绘

芮苑苑 芮仲清 译



中国少年儿童出版社

Casterman

## 图书在版编目(CIP)数据

法老的雪茄 / (比) 埃尔热编绘; 芮苑苑, 芮仲清译. —北京: 中国少年儿童出版社, 2004. 4

(丁丁历险记)

ISBN 7-5007-6990-3

I. 法... II. ①埃...②芮...③芮... III. 图画故事—比利时—现代  
IV. I564. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028362 号

著作权合同登记 图字: 01-2004-1269

© Casterman 2000

Translation text © 2004 by Casterman Editions & CCPPG Co.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by electronic or mechanical means

Including information storage and retrieval systems without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote brief passages in a review.

Published pursuant to agreement with Casterman. Belgium

Printed in P.R. China 2004

## FA LAO DE XUE JIA



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热 (比)

美术编辑: 齐欣

责任编辑: 肖丽媛

责任印务: 李书森

社址: 北京市东四十二条 21 号

邮政编码: 100708

总编室: +86-10-64035735

传真: +86-10-64012262

http: //www.ccppg.com.cn

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

24 小时销售咨询服务热线: +86-10-84037667

印刷: 山东新华印刷厂德州厂

经销: 新华书店

开本: 675 × 900 1/16

印张: 8.5 插页: 4

2004 年 4 月山东第 1 版

2004 年 4 月山东第 1 次印刷

字数: 127 千字

印数: 1-10,000

ISBN 7-5007-6990-3/I·527

定价: 14.50 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

版权所有, 侵权必究。

# 法老的雪茄

图书在版编目(CIP)数据

法老的雪茄/(比)埃尔热编绘;芮苑苑,芮仲清译. —北京:中国少年儿童出版社, 2004. 4

(丁丁历险记)

ISBN 7-5007-6990-3

I. 法... II. ①埃...②芮...③芮... III. 图画故事—比利时—现代  
IV. I564. 85

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第028362号

著作权合同登记 图字: 01-2004-1269

© Casterman 2000

Translation text © 2004 by Casterman Editions & CCPPG Co.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by electronic or mechanical means

Including information storage and retrieval systems without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote brief passages in a review.

Published pursuant to agreement with Casterman. Belgium

Printed in P.R. China 2004

## FA LAO DE XUE JIA



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热(比)

美术编辑: 齐欣

责任编辑: 肖丽媛

责任印务: 李书森

社址: 北京市东四十二条21号

邮政编码: 100708

总编室: +86-10-64035735

传真: +86-10-64012262

http://www.ccppg.com.cn

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

24小时销售咨询服务热线: +86-10-84037667

印刷: 山东新华印刷厂德州厂

经销: 新华书店

开本: 675 × 900 1/16

印张: 8.5 插页: 4

2004年4月山东第1版

2004年4月山东第1次印刷

字数: 127千字

印数: 1-10,000

ISBN 7-5007-6990-3/I·527

定价: 14.50元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

版权所有, 侵权必究。

丁丁历险记

# 法老的雪茄

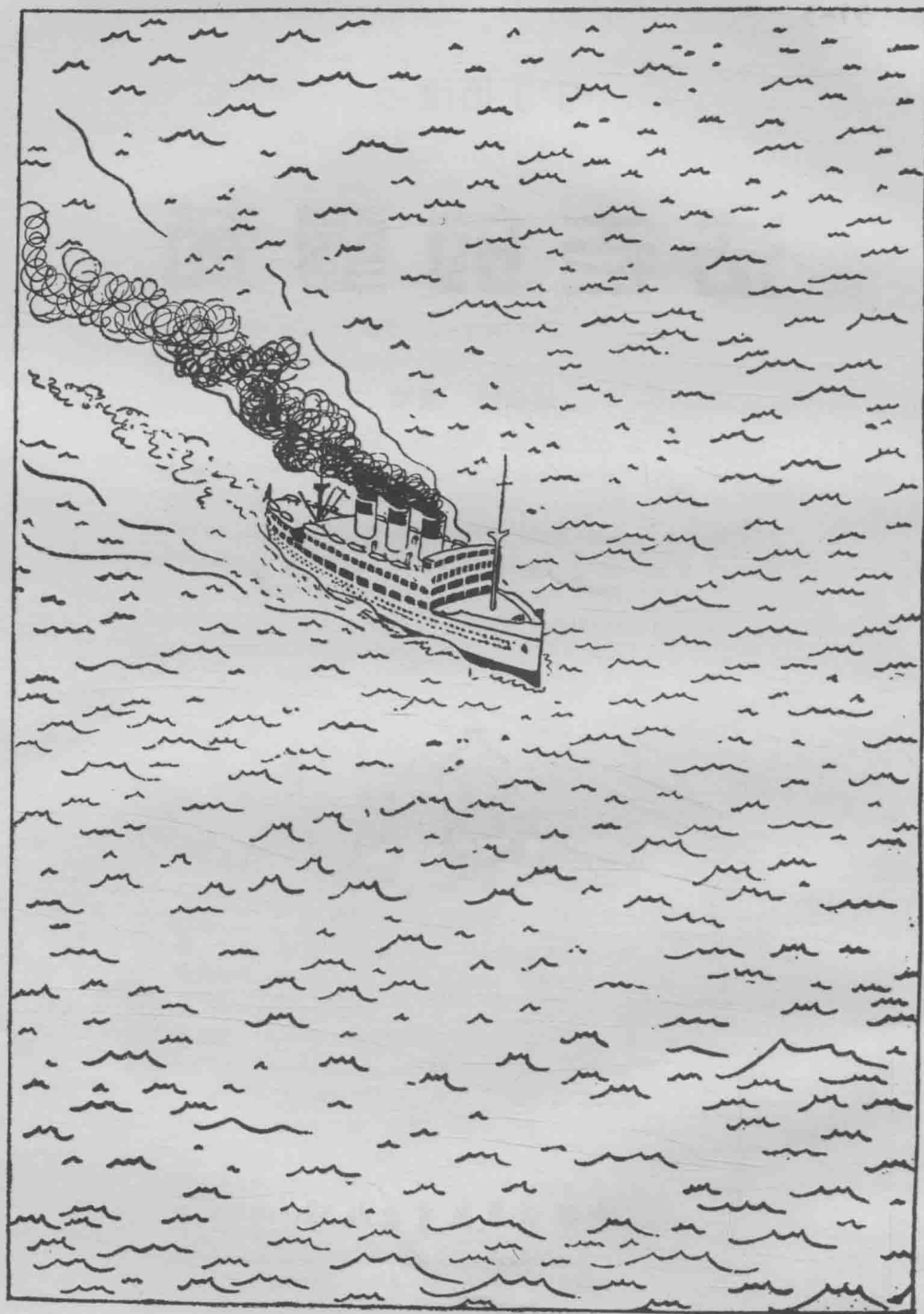
埃尔热 编绘

芮苑苑 芮仲清 译



中国少年儿童出版社

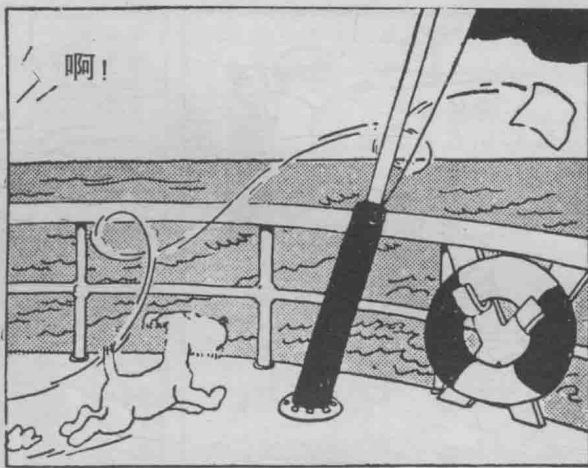
Casterman

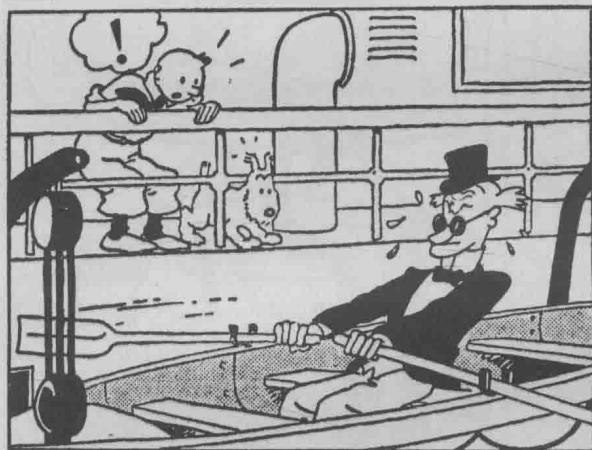
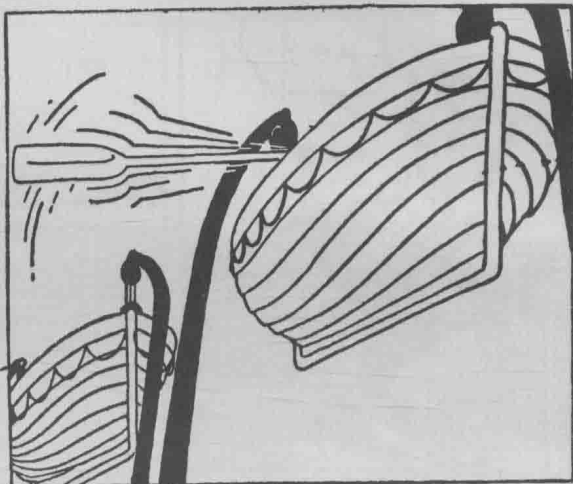














我的朋友，我发现你好像对这些问题很感兴趣。那好，我们的轮船明天要在塞德港停靠，你可以上岸后陪我到开罗去几个小时，我们一起去找找基·奥克的陵墓，然后你在第二天再回塞德港登船。

这倒是个好主意，我谢谢你！

明天见，好朋友！再见，小家伙！

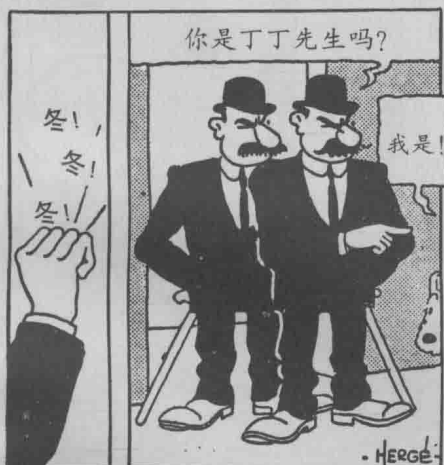
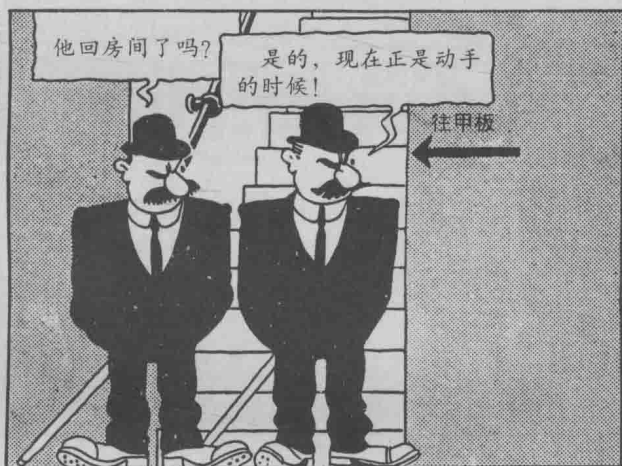


笨蛋！你走路难道不能看着点？你这个大傻瓜！白痴！

发生了什么事了？

我要教训教训你，看你还敢不敢撞我！

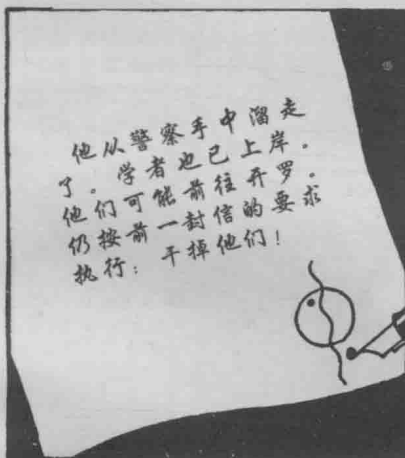
对，对不起，先生。我，我还以为您是通风管呢！







塞德港





我们已经来到开罗郊区。好，我们快要到达目的地了。



你在这里等我们，天黑时我们就回来。

好的，  
老爷！

怎么？我们  
要走着去？



是啊，我们找墓穴时他最好别跟着我们。要是他也去了，回到开罗他就会到处传播，那全开罗城的人明天都会拿着镐和锹到这里来了。

完全可能发生这种情况，所以最好只有我们两个人去！



好像你对这一带的路线很熟啊！

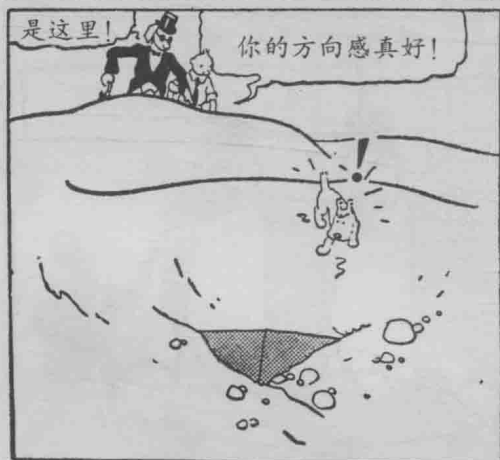
我，我，哦，就是说，是那幅手绘图，它为我提供了很确切的标示！

这里太荒凉了！



是这里！

你的方向感真好！



我敢肯定！这是古墓——埋在黄沙之下的古墓！啊，尊贵的法老，我来啦！

我去周围察看一下。

